


徐璐

民族	汉族	邮箱	xulu2004@163.com	
部门	日语系	职务/职称	副教授	
学历	硕士研究生	学位	硕士	
研究方向	翻译理论与实践、跨文化交际学、社会语言学			
教育背景	1984.9-1988.7: 西安外国语学院日语语言文学专业学习, 获学士学位 2003.9-2006.7: 西安外国语大学日语语言文学专业学习, 获硕士学位			
工作经历	1988.7-1994.6: 国营第八九五厂情报科从事技术资料翻译工作 1994.6-至今: 从事本科、研究生专业日语及公共日语教学、科研工作 1998.9-1999.8: 日本京都橘女子大学研修 2011.7-2012.1: 日本爱知大学中国研究中心访学			
代表性科研成果(著作、主持和参与各类研究项目、代表性论文、专利)	<p style="text-align: center;">译著、译文</p> <p style="text-align: center;">日译汉</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 《绚烂的唐都—长安》 陕西出版集团三秦出版社2021年7月 2. 《唐代长安镇墓石研究—死者的再生与昆仑山升仙》 陕西出版集团三秦出版社2021年7月 3. 《中国古代皇帝祭祀研究》 西北大学出版社 2018年10月 4. 《论日本嵯峨朝文学中的天皇与隐逸》(关西大学文学部 山本登朗教授) 和汉比较文学会第八次海外特别例会(2015年度) 2015年8月 5. 森鷗外「灰烬」、《经典外国短编小说 都市篇》 陕西旅游出版社、1995年 <p style="text-align: center;">汉译日</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 赵宇共著《陕西省关中地区农村传统习俗的变迁》(「陕西省关中地域における農村の伝統習俗の復活と変容—」) 爱知大学国際コミュニケーション学会編『文明21』、第17号、2006年12月。 2. 赵宇共著《西安市民的生活与面临的问题》(「西安地域の祝日風習」) 、爱知大学国際コミュニケーション学部『西安市民の生活と問題—2001年度中国フィールドワーク報告書』、2002年6月。 3. 《户县的民俗》(「戸県の民情風土」, 『戸県誌』)、爱知大学国際コミュニケーション学部『戸県農民の生活の文化—2000年度中国フィールドワーク報告書—』、2001年10月。 <p style="text-align: center;">主持、参与的科研项目</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. “日本唐代文史研究8人集”之金子修一著《中国古代皇帝祭祀研究》(28RE031)、2016年日本国际交流基金与西北大学共同资助项目、参与 2. “长安文化国际研究译丛”之《绚丽的唐都—长安》2014年、日本国际交流基金项目、参与 3. “长安文化国际研究译丛”之《唐代长安镇墓石研究—死者的再生与昆仑山升仙》、2012年、日本国际交流基金项目、参与 4. “基于国际化环境下西安高校外语应用型人才培养模式研究”(11X033)、2011年、西安市社科规划基金项目、第一参与人 			

5. “加强对外交流塑造西安国际化大都市新形象-中日跨文化交际策略研究” (10W25)、2010年、西安市社科规划基金项目、项目主持
6. “日语翻译理论与实践” (10YKC10)、2010年、校级、一般、项目主持
7. “中日同形词互译模式研究” (0L011)、2010年、陕西省社科项目、一般第一参与人
8. “认知语言学视点下的日语教育研究-以格助词为中心”、2010年、第三批西北大学本科教学质量与教学改革工程“教学研究计划”项目、一般、第一参与人
9. “日语谚语与日本民俗文化研究” (09JK240)、2009年、陕西省教育厅一般、第三参与人
10. 西北大学重点课程“日语精读课”建设项目 (KG0166)、2001年、一般项目主持

代表性论文

1. 《礼貌理论普遍适用性研究》
《日语教育与日本学》2019·第13辑 2019年6月
2. 《日本語の敬語使用とポライトネス 日本《文明21》第33号
2014年12月
3. 《从认知语言学角度看日语流行词的类词缀现象》《西北大学学报》
2013年第2期
4. 《異文化コミュニケーション能力育成—日本語教育を中心に》
日本《文明21》第28号 2012年3月
5. 《文化视域下的跨文化交际能力培养》
《武警工程大学学报》 2012年第4期
6. 《日语敬语与礼貌策略》《西北大学学报》 2010年第4期
7. 《敬意表现及其在中日跨文化交际中的作用》《外语教学》 2009年12月
8. 《跨文化交际能力培养新视点》《西北大学学报》 2008年12月
9. 《论日语谚语中的中国文化因素》《外语教学》 2007年第2期
10. 《关于日语的“时制”》《日语教育与日本学研究论文集》2005年6月
11. 《起業家を増やすため総合大学の役割》《流動化する東アジア労働市場における学生企業化などの諸問題に関する研究報告書》
日本愛知大学中部地方産業研究 2004年3月
12. 《日本人热爱自然的文化心理》《日语教学论文集》 陕西人民出版社
2003年12月
13. 《日语中的“もの”と“こと”》《日语知识》 2002年第11期
14. 《日语中的“もの”と“こと”》《日语知识》 2002年第10期
15. 《日语的「もの」和「こと」》《东亚日语国际教学研讨会论文集》
2002年11月
16. 《コミュニケーションについて—日本語教育を中心に》
《西安市民の生活と問題》 日本愛知大学中日文化比较学科2002年6月
17. 《论日语中汉字的衍化》《西北大学学报》 2001年第4期
18. 《对日语词汇教学的研究》《西北大学学报》 2000年10月
19. 《日汉语中“时”与“体”的比较》《西北大学学报》 1997年10月

教材

1. 《武警公安勤务用语—汉日英对照》(副主编) 西北工业大学出版
2013年11月
2. 《中级日本语》(参编) 陕西人民出版社 2002年9月

荣誉奖励	<ol style="list-style-type: none">1. 荣获西北大学2021-2022教学年度“优秀教师”称号2. 荣获西北大学2015-2016教学年度“优秀教师”称号3. 荣获西北大学2010-2011教学年度“优秀教师”称号4. 2003年、2008年、2010年、2015年4次年度考核为优秀5. 荣获2022年“人民中国杯”日语国际翻译大赛（日译汉）大学公共日语组优秀指导教师奖，指导的学生分获二、三等奖
-------------	--